

EN: Please use the manual provided with your gateway, and follow the instruction to download the App.

DE: Bitte verwenden Sie das Handbuch ihres Smart Home Routes/Gateways und folgen Sie den Instruktionen zum Herunterladen der dazu passenden App.

DK: Venligst anvend manualen, der er vedlagt din gateway og følg vejledningen til at downloade appen.

FR: Merci de télécharger l'application et suivez les instructions.

IT: Utilizzare il manuale del pannello/gateway e seguire le istruzioni per scaricare l'App.

ES: Utilice el manual proporcionado con su puerta de enlace y siga las instrucciones para descargar la aplicación.

PL: Postępuj zgodnie z instrukcją dołączoną do bramki sieciowej, aby pobrać aplikację mobilną.

CZ: Použijte prosím návod dodaný s vaší centrální jednotkou (gateway) a postupujte podle pokynů ke stažení aplikace.

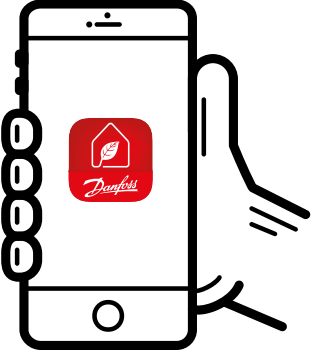
UA: Будь ласка, скористайтесь інструкцією, що додається до вашого шлюзу, і дотримуйтесь інструкцій, щоб завантажити додаток.

SE: Använd manualen som medföljer din gateway och följ instruktionerna för att ladda ner appen.

NL: Gebruik de handleiding die bij uw gateway is geleverd en volg de instructies om de app te downloaden.



Youtube
Video Guide



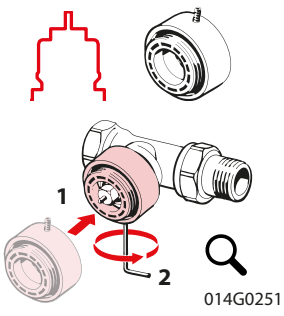




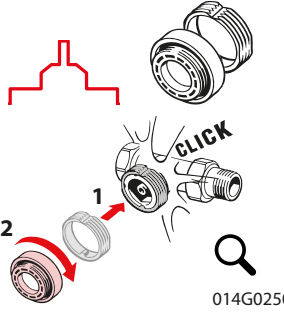
Danfoss Ally™
Radiator Thermostat
Quick Guide



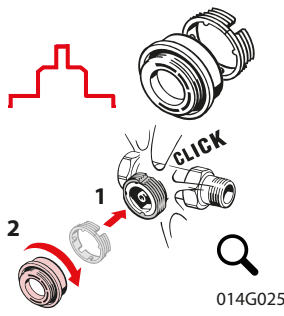
RA



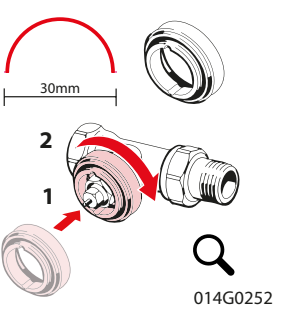
RAV



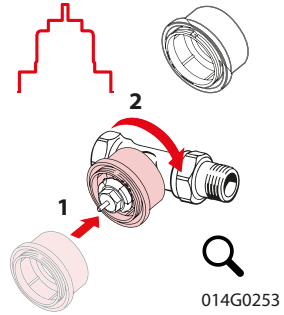
RAVL



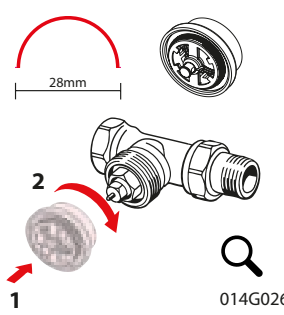
M30



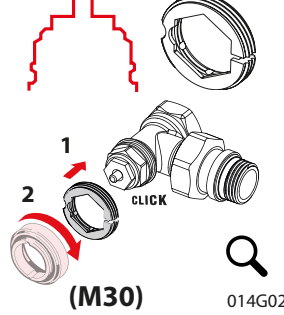
RTD



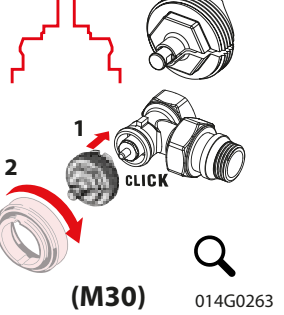
M28



CALEFFI



GIACOMINI



EN: The adapters from the right box side are included. Remaining adapters in the overview above must be purchased separately. Adapter code numbers can be found below each adapter illustration.

DE: Die seitlich gezeigten Adapter sind im Lieferumfang enthalten. Die anderen Adapter der Übersicht müssen separat erworben werden. Die Adapter-Code-nummern finden Sie unter jeder Adapterabbildung.

DK: Adapterne ved siden af er inkluderet i kassen. Resterende adaptere i oversigten skal købes separat. Adapterkodenumre kan findes under hver adapterillustration.

FR: Les adaptateurs à côté sont inclus dans la boîte. Les adaptateurs restants dans l'aperçu doivent être achetés séparément. Les numéros de code de l'adaptateur se trouvent sous chaque illustration de l'adaptateur.

IT: Gli adattatori laterali sono inclusi nella confezione. Gli adattatori rimanenti nella panoramica devono essere acquistati separatamente. I codici dell'adattatore sono disponibili sotto ogni illustrazione.

ES: Los adaptadores del lado derecho de la caja están incluidos. Los adaptadores restantes en la descripción general anterior deben comprarse por separado. Los números de código del adaptador se pueden encontrar debajo de cada ilustración del adaptador.

PL: Adaptery wskazane z boku znajdują się w pudełku. Pozostałe adaptery można dokupić osobno, ich numery katalogowe znajdują się pod ilustracją każdego z adapterów.

CZ: Adaptéry jsou součástí balení. Zbývající adaptéry uvedené v přehledu je nutné zakoupit samostatně. Kódy pro objednání jsou uvedeny pod obrázky jednotlivých adaptérů.

UA: Деякі адаптери входять до складу данної упаковки. Інші адаптери у наведеному вище огляді слід купувати окремо. Номери коду адаптера можна знайти під кожною ілюстрацією адаптера.

SE: Adapterna från den högra lådans sida medföljer. Resterande adapterar i översikten ovan måste köpas separat. Adapterns kodnummer finns under varje adapterillustration.

NL: De adapter aan de rechterkant van de doos zijn inbegrepen. Overige adapters in bovenstaand overzicht dienen apart aangeschaft te worden. Adaptercodenummers vindt u onder elke adapterafbeelding.



RA



M30





RAV



RAVL



EN: How to mount the thermostat. Remove the battery cover as shown in the diagram and insert two AA batteries. Make sure the batteries are correctly oriented. Screw the Danfoss Ally™ onto the mounted adapter until a click sound appears. Press and hold the button for 3 seconds. The temperature set point will show on the screen once the Danfoss Ally™ is mounted.

CAUTION! Mounting onto the valve must be done in "M" mode, otherwise that could cause the thermostat damage.

DE: Wie das Thermostat zu montieren. Entfernen Sie die Batterieabdeckung wie in der Abbildung gezeigt und legen Sie zwei AA-Batterien ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien richtig ausgerichtet sind. Drehen Sie den Danfoss Ally™ auf den montierten Adapter, bis ein Klickgeräusch zu hören ist. Halten Sie die Taste für 3 Sekunden gedrückt. Der Temperatursollwert erscheint in der Anzeige, sobald der Danfoss Ally™ montiert ist.

VORSICHT! Die Montage auf dem Ventil muss im Modus "M" erfolgen, da sonst der Thermostat beschädigt werden kann.

DK: Sådan monteres thermostat. Fjern batteridækslet som vist på diagrammet, og indsæt to AA-batterier. Sørg for, at batterierne er korrekt orienterede. Skru Danfoss Ally™ på den monterede adapter, indtil der høres en kliklyd. Tryk og hold knappen nede i 3 sekunder. Sætpunktet for temperatur vises på skærmen når Danfoss Ally™ er monteret.

ADVARSEL! Monteringen skal udføres i "M" tilstand. Da der ellers kan være risiko for beskadigelse af thermostat og ventil.

FR: Comment monter le thermostat. Retirez le couvercle des piles comme indiqué sur le schéma et insérez deux piles AA. Assurez-vous que les piles sont correctement orientées. Vissez le Danfoss Ally™ sur l'adaptateur monté jusqu'à ce qu'un dé clic apparaisse. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 3 s. Allyndes. Le point de consigne de température s'affiche à l'écran une fois le Danfoss Ally™ monté.

ATTENTION! Le montage sur la vanne doit se faire en mode « M », sinon cela pourrait endommager le thermostat.

IT: Come montare il thermostat. Rimuovere il coperchio della batteria come mostrato nello schema e inserire due batterie AA. Assicurarsi che le batterie siano orientate correttamente. Avvitare Danfoss Ally™ sull'adattatore montato fino a quando non viene emesso un clic. Tenere premuto il pulsante per 3 s. Allyndi. Il set point della temperatura verrà visualizzato sullo schermo una volta montato Danfoss Ally™.

ATTENZIONE! Il montaggio sulla valvola deve essere effettuato in modalità "M", altrimenti si potrebbe danneggiare la testa termostatica.

ES: Cómo montar el thermostat. Retire la tapa de las pilas como se muestra en el diagrama e inserte dos pilas AA. Asegúrese de que las baterías estén orientadas correctamente. Atornille el Danfoss Ally™ en el adaptador montado hasta que aparezca un clic. Mantenga presionado el botón durante 3 segundos. El punto de ajuste de la temperatura se mostrará en la pantalla una vez que se monte el Danfoss Ally™.

¡PRECAUCIÓN! El montaje en la válvula debe realizarse en modo "M", de lo contrario, podría dañar el termostato.

PL: Jak zamontować thermostat. Zdejmij pokrywę baterii, tak jak pokazano na schemacie, następnie włóż dwie baterie AA zgodnie ze wskazaną polaryzacją. Przykręć Danfoss Ally™ do adaptera, aż usłyszysz kliknięcie. Wciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy. Na ekranie pojawi się temperatura zadana po zamontowaniu Danfoss Ally™.

UWAGA! Montaż na zaworze należy wykonać w trybie „M”, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia termostatu.

CZ: Jak připojit termostat. Odejměte kryt baterie podle obrázku a vložte dvě AA baterie. Ujistěte se, že jsou baterie správně orientovány. Našroubujte Danfoss Ally™ na připojený adaptér, dokud se nezozve cvaknutí. Stiskněte a držte tlačítko po dobu 3 sekund. Po připojení Danfoss Ally™ se na obrazovce zobrazí nastavená teplota.

POZOR! Montáž na ventil musí být provedena v režimu „M”, jinak by mohlo dojít k poškození termostatu.

UA: Як встановити терморегулятор. Зніміть кришку акумуляторного відсіку, як показано на схемі, і вставте дві батареї типу AA. Переконайтеся, що батареї правильно орієнтовані. Накрутіть Danfoss Ally™ на встановлений адаптер, до характерного звуку клацання. Натисніть і утримуйте кнопку протягом 3 секунд. Після встановлення Danfoss Ally™ на екрані з'явиться задана температура.

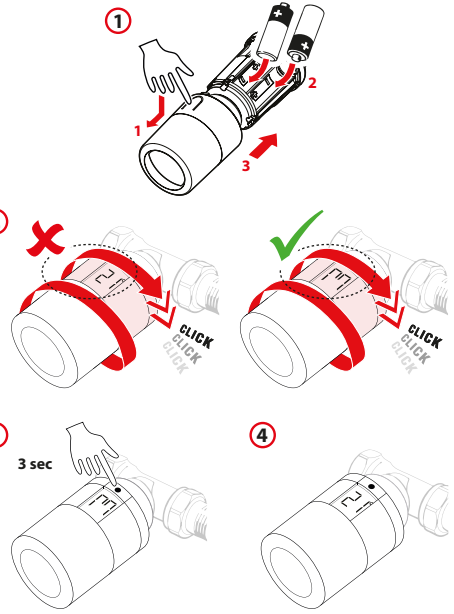
YBAGA! Встановлення на клапан радіатора має виконуватися в режимі «М», інакше це може призвести до пошкодження термостата.

SE: Hur man montera thermostat. Ta bort batterilocket enligt bilden och sätt i två AA-batterier. Se till att batterierna är rätt orienterade. Skruva fast Danfoss Ally™ på den monterade adaptern tills ett klickljud hörs. Håll knappen intryckt i 3 sekunder. Temperaturläset visas på skärmen när Danfoss Ally™ är monterat.

WARNING! Montering på ventilen måste göras i "M"-läge, annars kan det orsaka skador på thermostat.

NL: Hoe de thermostaat te monteren. Verwijder de afdekcap, zoals weergegeven in het diagram en plaats 2 AA-batterijen. Zorg ervoor dat de batterijen correct zijn geplaatst. Schroef de Danfoss Ally™ knop op de gemonteerde adapter, tot er een klik wordt gehoord. Houdt de knop 3 seconden ingedrukt. Het temperatuurstelpunt wordt op het scherm weergegeven, zodra de Danfoss Ally™ is gemonteerd.

LET OP! Montage op de afsluiter moet in de 'M' modus gebeuren, anders kan de thermostaat beschadigd raken.



EN: How to reset the thermostat. 1. Remove the cover and take out one battery. 2. Press and hold ●, Keep holding while reinserting the battery. The screen will go blank after approximately 3 seconds.

DE: Wie die Thermostat zurückgesetzt. 1. Entfernen Sie die Abdeckung und nehmen Sie eine Batterie heraus. 2. Halten Sie die Taste ● gedrückt, während Sie die Batterie wieder einlegen. Der Bildschirm geht nach ca. 3 Sekunden aus, danach die Taste wieder loslassen.

DK: Sådan nulstilles thermostat. 1. Fjern dækslet, og tag et batteri ud. 2. Tryk og hold ● nede, og fortsæt med at holde, mens du sætter batteriet igen. Skærmen bliver blank efter ca. 3 sekunder.

FR: Comment réinitialiser le thermostat. 1. Retirez le couvercle et sortez une pile. 2. Maintenez appuyé ● tout en réinsérant la pile. L'écran se videra après environ 3 s Allyndes.

IT: Comment réinitialiser le thermostat. 1. Rimuovere il coperchio e rimuovere una batteria. 2. Tenere premuto ●, continuare a tenere premuto mentre si reinserisce la batteria. Lo schermo diventerà vuoto dopo circa 3 s Allyndi.

ES: Cómo restablecer el termostato. 1. Retire la tapa y saque una batería. 2. Mantén premuto ●, continúa presionando mientras reinseras la batería. La pantalla se quedará en blanco después de aproximadamente 3 segundos.

PL: Jak zresetować thermostat. 1. Zdejmij pokrywę i wyjmij jedną baterię.

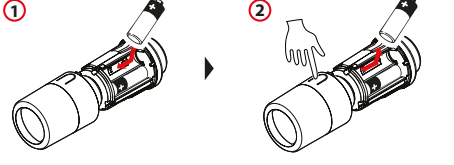
UWAGA! Naciśnij i przytrzymaj przycisk ● podczas wkładania baterii. Ekran po około 3 sekundach zgaśnie.

CZ: Jak resetovat termostat. 1. Odejměte kryt a vyjměte jednu baterii. 2. Stiskněte a přidrže ●, držte po celou dobu vracení baterie. Obrazovka zhasne přibližně po 3 sekundách.

UA: Як повернути терморегулятор до заводських налаштувань. 1. Зніміть кришку та вийміть одну батарею. 2. Натисніть та утримуйте кнопку ●, утримуючи кнопку встановити батарею на місце. Екран погасне приблизно через 3 секунди. Кнопку відпустити, терморегулятор скинуто до заводських налаштувань.

SE: Hur man återställer thermostat. 1. Ta bort locket och ta ut ett batteri.

NL: Hoe de thermostaat te resetten. 1. Verwijder de afdekcap en haal één batterij eruit. 2. Houdt ● ingedrukt terwijl u de batterij opnieuw plaatst. Het scherm wordt na ongeveer 3 seconden leeg.



EN: Continue system setup in the App.

DE: Setzen Sie die Systeme Einrichtung in der App fort.

DK: Fortsæt system installation via appen.

FR: Continuez la mise en service dans l'application.

IT: Continuare l'impostazione del sistema tramite l'App.

ES: Continúe con la configuración del sistema en la aplicación.

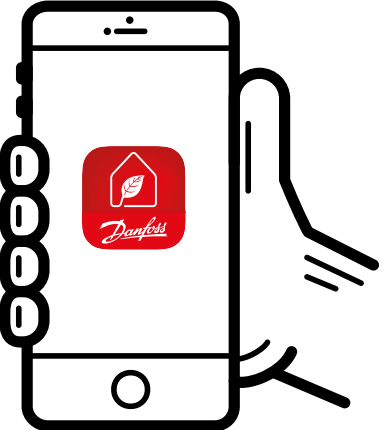
PL: Kontynuuj konfigurację systemu w aplikacji mobilnej.

CZ: S nastavením systému pokračujte v aplikaci.

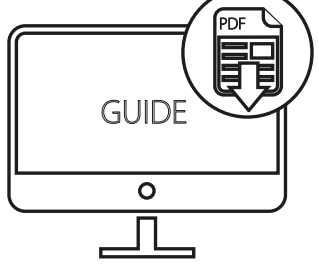
UA: Продовжуйте налаштування системи в додатку.

SE: Fortsätt systeminstallationen i appen.

NL: Ga door met de systeemconfiguratie in de app.



Download Guide



ally.danfoss.com

Transmission Frequency: 2,4 GHz	Transmission Power: < 40 mW
  	The thermostat must be disposed of as an electronic waste.

Safety precautions

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Danfoss A/S declares that the radio equipment type Danfoss Ally™ is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.danfoss.com

The thermostat is not intended for children and must not be used as a toy. Do not leave packaging materials where children may be tempted to play with them, as this is extremely dangerous. Do not attempt to dismantle the thermostat as it contains no user-serviceable parts.

 Danfoss Ltd.,
22 Wycombe End, HP9 1NB, GB

Homepage:
www.allyapprovals.danfoss.com

Danfoss cannot accept any responsibility for possible errors in catalogues, brochures, videos and other material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products ordered but not delivered provided that such alterations can be made without changes to form, fit or function of the product. All trademarks in this material are property of Danfoss A/S or Danfoss group companies. Danfoss and the Danfoss logo are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.

AN31775663747303-010206 | 013R9675 © Danfoss 08/2022

